

**PROVINCE OF QUEBEC  
MUNICIPALITY OF PONTIAC**

MINUTES of the regular municipal council meeting held on Tuesday, February 14, 2006 at 8:00 p.m. at the Pontiac community centre situated at 2024 route 148, Pontiac, those who were present :

Edward McCann, mayor, Garry Dagenais, acting mayor, councillors: Lawrence Tracey, Raymond Gougeon, Brian Middlemiss, Jean Amyotte.

Equally present were the secretary-treasurer and a few ratepayers.

EXCUSED ABSENCE: councillors Harold McKenny and Jim Coyle.

The meeting started at 8:00 p.m.

**FLOOR OPEN TO PUBLIC**

**Marie-Ann Sauvé Legendre** Mrs. Sauvé questions the correctness of permits issued for the Legendre garage. There seems to be an error in the civic addresses.

**Michel Séguin** Mrs. Séguin asks if chemin des Dominicains will be paved in 2006...  
*Mr. McCann: chemin Dominicains is a priority.*

**Madeleine Carpentier** Mrs. Carpentier submits a complaint concerning the Bélisle branches 1, 2, 3, 4 of the Ferris stream.

**Jacques Lizotte**

- Submits a complaint regarding civic numbers on route 366 West in regards to the security risk for emergency services. Submits 2 letters from emergency services.
- Paving on route 366.
- Use of the Municipality of La Pêche services.
- Maintenance of chemin du Lac La Pêche.

**06-02-020**

**ADOPTION OF THE AGENDA**

- 1. Opening of the meeting**
- 2. Floor open to public and question period**
- 3. Adoption of the agenda**
- 4. Adoption of the minutes of the previous meetings**
  - 4.1 Minutes of the regular meeting of January 17, 2006
- 5. Administration**
  - 5.1 List of invoices to pay
  - 5.2 List of fixed expenses
  - 5.3 Incurring and investment expenses for the month of February
  - 5.4 Équité salariale / *Pay equity*
  - 5.5 Salary increase – management positions
  - 5.6 Liability insurance
  - 5.7 Notice of motion – salary of elected representatives
  - 5.8 Draft by-law no. 06-02 – By-law establishing the salary of the elected representatives
  - 5.9 General clerk position
  - 5.10 Contribution – Para-transit services
  - 5.11 Price setting – color photocopier
  - 5.12 Council chambers
- 6. Public security**
  - 6.1 Report by the person responsible for the fire department
  - 6.2 Report by the department delegate (for stray dogs - January 2006)

- 6.3 Officers' salaries
- 6.4 Officers' salaries – monthly salary
- 6.5 Emergency vehicles – rescue unit
- 7. Public works**
  - 7.1 Fondex Outaouais – Cost analysis and next stage – repairs and asphaltting existing roads
  - 7.2 Request for the installation of a street light – Hwy 148 and chemin des Plaines intersection
  - 7.3 By-law - Tolerance roads
  - 7.4 Correspondence from Mr. Lafrenière, lawyer – transfer of Elm street by the Public Trustee
  - 7.5 Croissant Bingley – file
  - 7.6 Sale of various municipal machinery
  - 7.7 92 chemin Cedarvale – hydro pole
  - 7.8 Street signs at the Terry-Fox and Cedarvale intersection
  - 7.9 Purchase – calcium chloride
  - 7.10 Request for the installation of a street light – Mountain road
  - 7.11 Call for tenders – purchase - backhoe
- 8. Public hygiene**
  - 8.1 Research – drinking water
  - 8.2 By-law – public nuisances
- 9. Urban renewal and zoning**
  - 9.1 Report by the department delegate (permits issued during the month of January 2006)
  - 9.2 Minutes of the C.C.U. meeting held on January 30, 2006
  - 9.3 Hubert de Gonneville – Request for a cadastre
  - 9.4 Notice of motion - price setting – permits and certificates
  - 9.5 Renewal of the C.C.U. president's mandate
  - 9.6 Renewal of Mr. Erik Scobie's mandate – member of the C.C.U.
  - 9.7 Applications received – member of the C.C.U.
  - 9.8 Use of the public works director's services for the management of water courses
  - 9.9 Notice of motion – by-law aiming to modify the construction by-law no. 179-01
- 10. Recreation and culture**
  - 10.1 Bicycle path
  - 10.2 Luskville – Access to river – park and dock
- 11. Miscellaneous**
- 12. Various reports and correspondence**
  - 12.1 Correspondence and enclosures from Mrs. Madeleine Carpentier
  - 12.2 Answer to our correspondence to the Department of Transport
  - 12.3 Correspondence from lawyer, Michel Lafrenière – legality of the construction of a secondary building without a permit....
  - 12.4 Correspondence from the Quebec municipal Commission sent to lawyer Isabelle Michaud – request for exemption of property taxes – Centre social Kogaluk
  - 12.5 Correspondence from the Department of Transport – answer to our request for street markings on highway 148 between Terry-Fox and Braun roads
  - 12.6 Dog licence – letter that could be sent with the tax bill – S.P.C.A.
  - 12.7 Denis Roy – Job application
  - 12.8 E-mail from Municipality of Chelsea – requesting support – septic installations
  - 12.9 Work relations committee – grievances # 01295, 02124, 01293, 09120, 02123, 02118, 02125, 01289
  - 12.10 The Municipal Commission's decision – Tim Hortons Children's Foundation's request for recognition – exemption of property taxes
  - 12.11 Correspondence from Mrs. Sylvie Desfossés – arrest warrant
  - 12.12 Correspondence from Mrs. Sylvie Desfossés addressed the Quebec Bar Association – rejection of their conclusions
  - 12.13 Correspondence from Mrs. Sylvie Desfossés addressed to the MRC municipal Court – arrest warrant
  - 12.14 Correspondence from Mrs. Sylvie Desfossés addressed to the MRC municipal Court – request to revoke a judgement

**13. Tabling of documents**

- 13.1 JLC Géomatique – service offer – roadmap
- 13.2 Notice and comments from the Minister of Public Security - outline of the fire safety risk coverage
- 13.3 Correspondence from the Minister of Natural Resources and Wildlife – hunting on the Municipality of Pontiac’s territory
- 13.4 Minutes of the Recreation committee’s meeting held on November 29, 2005
- 13.5 Correspondence from the Min. of environment – policy – integrate flooding levels to the regional planning and development plan
- 13.6 List of investments made by the CLD and the MRC in the Municipality of Pontiac
- 13.7 Correspondence from the Quebec DG of elections – evaluation of new voting mechanisms
- 13.8 Correspondence from the M.A.M.R. – modifications to the follow-up program – request to take pH readings at the wastewater treatment plant
- 13.9 Note from the fire Chief of the Pontiac fire department – use of departmental equipment
- 13.10 Fondex Outaouais – cost analysis and next steps – geotechnical study – existing roads
- 13.11 Inventory of permits issued in 2005 from all municipalities within the MRC des Collines
- 13.12 Minutes of the MRC des Collines council meeting held on December 15, 2005
- 13.13 Recommendation for payment from Fondex Outaouais – wastewater treatment
- 13.14 Transmittal of file – hearing on February 16 – Marc Ménard file
- 13.15 Various documents – landfill site – Municipality of Deux-Montagnes
- 13.16 Minutes of the MRCs meeting of Directors general held on January 20, 2006
- 13.17 Minutes of the meeting of Committee held on October 14, 2005
- 13.18 Minutes of the MRC des Collines council meeting held on November 23, 2005
- 13.19 MRC des Collines – Resolutions no. 06-01-016 and 06-01-019
- 13.20 Access to the Hydro-Québec municipal Internet site – emergencies
- 13.21 Grievances no. 01307 and 01308
- 13.22 Minutes of the Pontiac Fire Dept. meeting held on January 18, 2006
- 13.23 Decision from C.P.T.A.Q. – Yvon Ménard
- 13.24 Chats Park documents and public vision consultation

**14. Question period**

**15. Closing of meeting**

It is

Moved by Raymond Gougeon

Seconded by Lawrence Tracey

AND RESOLVED to adopt the agenda with the following withdrawals:

- 5.6 Liability insurance
- 6.5 Emergency vehicles – rescue unit
- 8.1 Research – drinking water

Carried

**06-01-021**

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR MEETING HELD  
JANUARY 17, 2006**

Moved by Garry Dagenais

Seconded by Jean Amyotte

AND RESOLVED to adopt the minutes of the special meeting held January 17, 2006 as written and distributed.

Carried

**06-02-022**

**LIST OF INVOICES TO PAY**

Moved by Jean Amyotte  
Seconded by Lawrence Tracey

AND RESOLVED THAT this Council authorizes the payment of invoices amounting to \$214,745.72 (see appendix in file no.102-102) for the period ending February 1, 2006 and to debit budget posts related to the expenses mentioned on said list.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0206002

**06-02-023**

**LIST OF FIXED EXPENSES**

Moved by Garry Dagenais  
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT this Council approves the list of expenses from the history of cheques which includes:

- fixed expenses;
- payments via Internet;
- the true amount of invoices paid following approval by incurring expenses or by resolution;

all for a total of **\$80,827.94** (see appendix in file no.102-102) for the period ending February 1, 2006 and to debit related budget accounts for the expenses mentioned on said list.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0206002

**06-02-024**

**INCURRING AND INVESTMENT EXPENSES FOR THE MONTH OF FEBRUARY**

Moved by Lawrence Tracey  
Seconded by Raymond Gougeon

AND UNANIMOUSLY RESOLVED to accept the incurring expenses that appear in annex A (see file 102-102) for a total amount of **\$2,860.00**, taxes not included.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0206002

**06-02-025**

**PAY EQUITY**

WHEREAS the collective agreement and the provincial law forces us to revise the pay equity for all municipal employees;

WHEREAS the revision of the pay equity done by "Groupe AST";

It is

Moved by Jean Amyotte  
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT the municipality apply the “Groupe AST” recommendations to update the pay equity and decree that the following salaries increases be affected, as of January 2006, as follows:

Assistant secretary-treasurer	\$0.19
Office clerk	\$1.47
Receptionist	\$0.32

The syndicated employees’ salaries will be sent to the union for an adjustment to the collective agreement.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0206002

**06-02-026**

**SALARY INCREASE – MANAGEMENT POSITION**

WHEREAS a clause in the director general’s work contract for a salary increase which must be equivalent to the increases granted to union members;

WHEREAS the work contracts of the 3 other management positions (the administrative assistant, the director of public works and the assistant in finances) include a clause for an automatic minimum salary increase which is equivalent to the percentage of increase in the consumer’s price index, as issued by Statistics Canada for December 31 of the previous year;

WHEREAS according to the wording in the work contracts, the director general would not receive any salary increase if there is no increase granted to blue-collar workers;

It is

Moved by Garry Dagenais  
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac accepts to modify the director general’s work contract to include a clause for an automatic minimum salary increase which is equivalent to the percentage of increase in the consumer’s price index, or, if need, to the amount granted to blue-collar workers at the time of their collective agreement negotiations.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0206002

**NOTICE OF MOTION**

Notice of motion is hereby given by the mayor, *Mr. Edward McCann* that he intends to present a by-law on establishing the salary of elected representatives.

Following this notice of motion, the mayor tables the following draft by-law.

**DRAFT BY-LAW NO. 06-02**

**By-law establishing the salary of the elected representatives**

WHEREAS the Pontiac elected representatives’ salaries have not been adjusted in any significant way for many years;

WHEREAS the elected representatives’ workload increases more and more;

WHEREAS the law on salaries of elected representatives allows a municipality to establish the elected representatives’ salary;

WHEREAS a notice of motion has been given by the mayor *Mr. Edward McCann*, on February 14, 2006;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by  
Seconded by

AND RESOLVED that the following is ruled and ordered:

- Article 1      The preamble is an integral part of the present by-law.
- Article 2      All the previous by-laws concerning the salary of elected representative are replaced by the present by-law 06-02.
- Article 3      The mayor will receive the set salary of \$27,000 per year, as of May 1, 2006, that is \$2,250 per month.
- Article 4      Councillors will receive \$9,000 per year and this beginning on May 1, 2006, that is \$750 per month.
- Article 5      The pro-mayor will be nominated by the mayor and will replace him in his absence or if the mayor is unable to take action. When the pro-mayor replaces the mayor for 30 consecutive days or more, he will receive a salary equivalent to mayor's, prorated on the total of days of his replacement. As an example, if he replaces the mayor for 31 days, the pro-mayor will receive 31/365 of \$27,000. It is understood that this amount substitutes the pro-mayor's salary for the councillor's salary and is not in addition to it.
- Article 6      Payment of the elected representatives' salary will be on the 1<sup>st</sup> day of each month, for the current month.
- Article 7      The elected representatives' salary will be indexed each year at 75% of the consumer price index, as issued by Statistics Canada on December 31<sup>st</sup> of the previous year.
- Article 8      The present by-law will come into force following formalities decreed by law.

**06-02-027**

**GENERAL OFFICE CLERK POSITION**

WHEREAS the position of general office clerk has been posted in accordance with the provisions of the collective agreement;

WHEREAS *Mrs. Louise Ramsay* has notified her intention to occupy this position;

It is

Moved by            Jean Amyotte  
Seconded by        Garry Dagenais

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac fill the vacant position and hire *Mrs. Louise Ramsay* as general office clerk, according to the provisions of the collective agreement.

Carried

**06-02-028**

**CONTRIBUTION – PARA-TRANSIT SERVICES**

It is

Moved by           Jean Amyotte  
Seconded by       Raymond Gougeon

AND RESOLVED THAT the Municipality accepts to pay the sum of \$5,000.00 to Pontiac TransporAction as its' contribution for 2006.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0206002

**06-02-029**

**PRICE SETTING – COLOR PHOTOCOPIER**

WHEREAS the purchase of the color photocopier;

WHEREAS the demand for photocopying services by organizations and citizens;

It is

Moved by           Lawrence Tracey  
Seconded by       Jean Amyotte

AND RESOLVED THAT the Municipality set charges for color copies as follows:

For organizations :	One side :	\$ 0.50
	Two-sided :	\$ 0.60
Individuals :	One side :	\$ 0.70
	Two-sided :	\$ 0.80

IT IS FURTHER RESOLVED THAT these charges be increased by 50% when producing 11" x 17 "copies.

Carried

**06-02-030**

**COUNCIL CHAMBERS**

WHEREAS the conference room is an area open to the door leading to the outdoors;

WHEREAS there is a need to have a confidential area for meetings;

It is

Moved by           Garry Dagenais  
Seconded by       Lawrence Tracey

AND RESOLVED THAT a \$2,500.00 budget be granted for the installation of a dividing wall in the council chambers.

Mr. Brian Middlemiss votes against the motion.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0206002

**TABLING OF THE FIRE DEPARTMENT REPORT – JANUARY 2006**

The secretary treasurer tables the report.

**TABLING OF THE REPORT – STATISTICS – ANIMALS – JANUARY AND FEBRUARY 2006**

The secretary treasurer tables the report.

**06-02-031**  
**OFFICIERS' SALARIES – FIRE DEPARTMENT**

It is

Moved by Raymond Gougeon  
Seconded by Lawrence Tracey

AND RESOLVED THAT the Municipality increase the officers' salaries as follows, beginning on January 1, 2006:

Additional rate to the one paid (according to the collective agreement)

*Hourly rate :* Captain.....\$0.50 Deputy chief.....\$1.00 Chief .....\$1.50

IT IS FURTHER RESOLVED THAT salaries will be increased according to the consumer's price index or, if appropriate, the sum granted according to the collective agreement.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0206002

**06-02-032**  
**MONTHLY SALARIES – OFFICIERS – FIRE DEPARTMENT**

It is

Moved by Raymond Gougeon  
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT the Municipality increase the officers' salaries as follows, beginning on January 1, 2006:

*Monthly rate :* Capitan.....\$250.00 Deputy chief..\$350.00 Chief ...\$1,000.00

A vote is requested FOR = 3 AGAINST = 2

Councillors Jean Amyotte and Lawrence Tracey vote against the motion.

Carried on a divided vote

**06-02-033**  
**REPAIRS TO ROADS**

It is

Moved by Garry Dagenais  
Seconded by Lawrence Tracey

AND RESOLVED THAT the Municipality grant \$1,500.00 to establish with Fondex Outaouais, an inventory of the problems which occur on our municipal roads during the Spring. A written and photographic inventory should be submitted by the municipal employees.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0206002

**06-02-034**

**REQUEST FOR THE INSTALLATION OF A STREET LIGHT – HWY 148 AND CHEMIN DES PLAINES INTERSECTION**

It is

Moved by            Brian Middlemiss  
Seconded by        Raymond Gougeon

AND RESOLVED THAT council request an estimate for a street light at the highway 148 and chemin des Plaines intersection and to proceed with its' installation, if there are no additional costs.

Carried

**06-02-035**

**BY-LAW 06-04 ABROGATES BY-LAW 02-05 – TOLERANCE ROADS**

WHEREAS on the Municipality of Pontiac' territory, certain lots or rights of way occupied as roads, are such, simply by tolerance of the owner or the occupant;

WHEREAS the majority of ratepayers on certain roads who are interested, have submitted a request that the municipality take charge of the maintenance of said road as per article 70 of the "Act on municipal competences";

WHEREAS this Council deems it appropriate to follow up on the ratepayers' request;

WHEREAS a motion of the present by-law was given at a previous council meeting held on *January 17, 2006*;

WHEREAS article 6, paragraph 4 of the Municipal Code allows a municipality to contract out, within its' field of competence;

It is

Moved by            Raymond Gougeon  
Seconded by        Brian Middlemiss

AND RESOLVED that this Council adopt the present by-law which orders and decrees the following:

**ARTICLE 1**

The preamble and appendix « A » are an integral part of the present by-law.

**ARTICLE 2**

The council orders, according to article 70 of the "Act on municipal competences" that, upon request from the majority of the ratepayers interested, the maintenance of the roads, named tolerance roads, as listed and marked in red, by sector, in Appendix « A », attached and being an integral part of the present by-law.

**ARTICLE 3**

According to article 6, paragraph 4 of the Municipal Code, the municipality awards the winter and summer maintenance of the said roads to the various associations of the sectors concerned which consists of snow removal and sanding roads in winter, and in the summer, consists of laying gravel, levelling, spreading calcium and cleaning ditches, if needed, and to keep the said roads in a satisfactory condition so as to allow free circulation to emergency vehicles, snow ploughs, municipal service vehicles, among others.

#### **ARTICLE 4**

For the road maintenance cited in article 3, each sector's association, having the majority (50% + 1) of the owners requesting that the municipality take charge of the roads, will receive a sum not exceeding \$3,000.00 per kilometre.

#### **ARTICLE 5**

Each sector will receive the sums established in article 4 as follows:

- 50% payable between January 15<sup>th</sup> and 30<sup>th</sup> of the current year;
- 50% payable before December 15<sup>th</sup> of the current year upon reception of supporting documents and a final expense report if necessary.

#### **ARTICLE 6**

For the road maintenance, mentioned in article 3, each sector's association mentioned in article 4 could benefit from additional sums from the special projects budget.

#### **ARTICLE 7**

Each association will receive the additional sum(s) established in article 6, after having submitted the special project in full. The established sum is at the discretion of the municipality. The project submitted should consist of:

- the selected contractor's study of the completed project;
- the costs involved;
- the date(s) of the work (approximate).

#### **ARTICLE 8**

The municipality reserves the right to refuse the request if the number of property owners involved, mentioned in article 4, does not justify the required maintenance. The notion of « tolerance road » must be applied word for word.

#### **ARTICLE 9**

The present by-law comes into effect according to law.

Carried

**06-02-036**

#### **MANDATE – ANDRÉ DUROCHER**

WHEREAS the Municipality of Pontiac has difficulties with offering an efficient snow removal service at the furthest south part of Elm road;

WHEREAS the limited possibility of installing a roundabout at this place;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by           Jean Amyotte  
Seconded by       Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT the Municipality request the necessary legal services in order to purchase or expropriate the properties needed for the installation of a roundabout which is in keeping with our legislation.

IT IS FURTHER RESOLVED to grant the surveyor, André Durocher, the mandate to draw up a plan of what property is necessary as well as the technical description of the property, for a cost of \$750.00.

Carried

**06-02-037**

**REQUEST FROM MRS. FRANCINE PLOUFFE – BINGLEY CRESCENT**

WHEREAS Mrs. Francine Plouffe's request during a meeting with the municipal council on December 13, 2005 and her letter dated December 19, 2005;

WHEREAS in her request, Mrs. Plouffe claims that the municipality is prejudicial to the property that she purchased in 2005 (alongside chemin de la Rivière) by having an excess of water coming from properties North of the said road, flow onto her property;

WHEREAS contrary to what Mrs. Plouffe claims, there has been no change done as to the size of the culvert situated on River road and that the only work done in the area was the thawing of ice in the existing culvert during the winter of 2004-2005;

WHEREAS Mrs. Plouffe's suggestion to have the present water course redirected towards the water course situated approximately at 150 meters to the West, would go against article 979 of the Civil code and make the situation worse for the owner of the property situated West of Mrs. Plouffe's property;

WHEREAS various experts' reports and consulted documents, the present water course situated on Mrs. Plouffe's property does not receive more water than it would if it were not canalized by the culvert on chemin de la Rivière and is in fact the lowest point of this area which is subject to receiving waters coming from the higher points situated North of chemin de la Rivière;

WHEREAS council had agreed to respond to Mrs. Plouffe's request within 60 days of meeting with her;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by            Lawrence Tracey  
Seconded by        Jean Amyotte

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac turn down Mrs. Francine Plouffe's request because the property that she purchased is a natural low point and has marshy characteristics, such as can be seen in topographical data and sustains no prejudice from an excess of water because of the municipality, but rather receives the excess water naturally from the higher points North of chemin de la Rivière, as stipulated in article 979 of the Civil code.

IT IS FURTHER RESOLVED THAT the owners of the said property must obtain a draining scheme from a specialized engineer and to submit the ministry of environment's authorization before proceeding with any work whatsoever on a water course.

Carried

**06-02-038**

**SALE – MUNICIPAL MACHINERY**

It is

Moved by            Lawrence Tracey  
Seconded by        Raymond Gougeon

AND RESOLVED THAT the Municipality accepts the following offers received for its machinery up for sale:

Case backhoe:	R.O. Gordon	\$16,200.00
J.C.B. backhoe:	R.H. Nugent	\$14,100.00
1976 Ford diesel truck	M. Allen	\$1,606.00

Carried

**06-02-039**

**HYDRO POLE – 92 CHEMIN ROAD**

WHEREAS the danger which represents the location of the pole in the curve ;

WHEREAS the said pole reduces the width of the public road;

WHEREAS the road improvement project;

It is

Moved by           Jean Amyotte  
Seconded by       Garry Dagenais

AND RESOLVED THAT the Municipality ask Hydro-Québec to move the pole which is situated in from of 92 Cedarvale road towards the municipal property limits.

Carried

**06-02-040**

**STREET SIGNS – TERRY-FOX AND CEDARVALE INTERSECTION**

WHEREAS the increase in motor vehicle traffic;

WHEREAS an agreement with the city of Gatineau to a previous request;

It is

Moved by           Jean Amyotte  
Seconded by       Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT the Municipality install two (2) “STOP” signs on Terry-Fox road at the Cedarvale intersection, with a written authroization from the city of Gatineau.

Carried

**06-02-041**

**PURCHASE OF CALCIUM CHLORIDE FOR THE YEAR 2006**

WHEREAS item14.7.1 of the « *Municipal code* » and 29.9.1 of the « *Act respecting towns and cities* » allow a municipality (or MRC) to conclude an agreement with the FQM (Fédération Québécoise des municipalités) for the purchase of materials by the FQM on behalf of the municipality;

WHEREAS it is to the municipality’s advantage to proceed with the conclusion of such an agreement with the FQM in order to take advantage of prices submitted as a bulk purchase;

WHEREAS the FQM has suggested and is ready to accept a mandate from the municipalities wanting to proceed with a bulk purchase of calcium chloride;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by           Garry Dagenais  
Seconded by       Lawrence Tracey

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac entrusts this purchase, as well as procedures relating to this purchase, such as the invitation to tender for the following goods :

\_\_\_\_\_ 80 \_\_\_\_\_ metric tons

IT IS FURTHER RESOLVED THAT, when the standing offer agreement with the supplier is granted by the FQM, the municipality promises to respect the present mandate and to pay the invoice received from the FQM, within the required deadline.

IT IS ALSO RESOLVED THAT the municipality accepts to pay administration fees which represent 3% of the total cost of goods which mandate was given to FQM to purchase.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0206022

**06-02-042**

**REQUEST FOR THE INSTALLATION OF A STREET LIGHT – MOUNTAIN ROAD**

It is

Moved by            Brian Middlemiss  
Seconded by        Garry Dagenais

AND RESOLVED THAT council request an estimate for a street light IN FRONT OF 1987 Mountain road and to proceed with its' installation, if there are no additional costs.

Carried

**06-02-043**

**CALL FOR TENDERS – PURCHASE – BACKHOE**

It is

Moved by            Lawrence Tracey  
Seconded by        Garry Dagenais

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac authorizes Mr. Robert Létourneau, Director of public works, to request tenders from at least 4 suppliers, for the purchase of a backhoe, according to the set specifications.

Carried

**06-02-044**

**BY-LAW No. 06-03**

**Entitled: "BY-LAW REPEALING BY-LAW NO. 01-05 CONCERNING PUBLIC NUISANCES ON THE MUNICIPALITY OF PONTIAC TERRITORY "**

---

**WHEREAS** this council judges it appropriate and to be of public interest to adopt a new By-law in order to insure peace and order within the Municipality of Pontiac and to keep it clean.

**WHEREAS** the Urban Renewal Committee recommends the adoption by the Council of the provisions proposed by this By-law;

**WHEREAS** provisions in the Act on the competence of municipalities (2005, c.6) articles 59, 60, 61;

**WHEREAS** article 96 of the same Act;

**CONSEQUENTLY**, it is

Moved by Garry Dagenais  
Seconded by Brian Middlemiss

**AND RESOLVED THAT** council decrees the following:

**ARTICLE 1:**

Definitions

Municipality

Municipality of Pontiac

Vehicle

Means all vehicle according to the *Code de la sécurité routière du Québec* (Road Safety Code) (LRQ, Chapter C-24.2)

The term vehicle includes all kinds of vehicles, motorized, non-motorized and, without restriction, all land and marine vehicles, aircrafts, trailers and semi-trailers.

Nuisance

Material and/or object which, by its' nature or its' illegal or abusive use, can cause serious inconveniences or endanger public safety and/or security, the well-being of the community or the aesthetics of a building.

**ARTICLE 2:**

**Property maintenance**

2.1.a) An owner, a tenant or any person occupying a property shall not throw, leave or store materials and/or objects representing a nuisance.

Examples:

Solid waste	Glass
Scrap	Wood
Tires	Soil
Household appliances	Stone
Furniture	Brick
Household garbage	Concrete
Empty bottles	Gravel
Waste from trimming/pruning	Plaster
Grass clippings	Debris from construction or demolition
Dead leaves	Machinery

2.1.b) Also considered a nuisance, a building left in a dilapidated state in which it loses 50% of its' original value on the assessment roll and which constitutes a danger to anyone who is in the area around it or presents a high risk fire hazard.

2.2 The use of a vehicle or parts of a vehicle for storage on a lot or a residential site is prohibited to any owner, tenant or person occupying a property.

2.3 The storage of a vehicle manufactured more than seven (7) years ago, not registered (plates) for the current year and that is not in working order is prohibited to any owner, tenant or person occupying a property.

A vehicle having a "storage" plate may be stored for one (1) year.

- 2.4 It is forbidden for a property owner, tenant or anyone occupying a property, to use a container which was not prefabricated or manufactured to store garbage or other rubbish alongside a road or on any property.

Containers fabricated or manufactured for this purpose shall be kept in a sanitary and good condition at all times.

- 2.5 It is prohibited to have an excavation done, leaving an accumulation of earth, stones or other similar materials that cannot be reasonably recognized as forming an integral part of the landscape of the said lot
- 2.6 It is prohibited to leave any product recognized as being a pollutant in the environment, such as acid hydrocarbons, chemical products or smoke emitted from anything other than burning wood, branches and other products recognized for heating purposes.

**ARTICLE 3**

Upon a written request from the property owner and with his/her acceptance to take on the expenses, the municipality, by way of a resolution, may have any nuisance, that is identified within the present by-law, removed and may invoke article 96 of the “Act on municipal competences” and consider the costs related to the work done as a property tax.

**ARTICLE 4**

**Penalties**

- 4.1 Any person or entity who commits an offence is liable to the following minimum and maximum fines:

Offence	Person		Entity	
	Min.	Max.	Min.	Max.
1 <sup>st</sup> offence	\$150	\$1,000	\$300	\$2,000
2 <sup>nd</sup> offence within a 6 month period of the 1 <sup>st</sup> offence	\$300	\$2,000	\$400	\$3,000
For any subsequent offence within a 12 month period of the same offence	\$450	\$2,000	\$500	\$3,000

**ARTICLE 5**

**Effective Date**

This By-law will be in force according to the law.

Carried

**TABLING OF THE REPORT ON THE PERMITS ISSUED – JANUARY 2006**

The secretary treasurer tables the report.

**TABLING OF THE C.C.U. REPORT– MEETING HELD ON JANUARY 30, 2006**

The secretary treasurer tables the report.

**06-02-045**

**REQUEST FOR CADASTRE – Mr. Hubert de Gonneville**

WHEREAS the request is for the replacement of lot 3 686 907 and lot 3 686 908 in order to create a new lot to build on, as shown in the plan prepared by land-surveyor, Mr. André Durocher, under his minutes 15 297;

WHEREAS the request is in conformity with the subdivision by-law no. 178-01;

WHEREAS the applicant wishes to build a single family dwelling on the above mentioned lot;

WHEREAS the urban renewal committee recommends that council support the applicant's request;

CONSEQUETLY, it is

Moved by            Brian Middlemiss  
Seconded by        Raymond Gougeon

AND RESOLVED that council supports the applicant's request for the replacement of lot 3 686 907 and lot 3 686 908 in order to create a new lot to build on, as shown in the plan prepared by land-surveyor M. André Durocher, under his minutes 15 297.

Carried

**NOTICE OF MOTION – DRAFT BY-LAW ON PRICE-SETTING – PERMITS AND CERTIFICATES**

Notice of motion is hereby given by councillor *Jean Amyotte* that at a subsequent council meeting he intends to present a draft by-law concerning price-setting for issuing permits and certificates.

**06-02-046**

**RENEWAL OF THE C.C.U. PRESIDENTS' MANDATE**

It is

Moved by            Garry Dagenais  
Seconded by        Raymond Gougeon

AND RESOLVED THAT this council, upon the C.C.U.'s recommendation, appoint Mr. André Richard as President of the Municipality of Pontiac's urban planning committee, for a two (2) year term.

Carried

**06-02-047**

**RENEWAL OF MR. ERIK SCOBIE'S MANDATE – MEMBER OF THE C.C.U.**

It is

Moved by            Lawrence Tracey  
Seconded by        Garry Dagenais

AND RESOLVED THAT this council, upon the C.C.U.'s recommendation, appoint Mr. Eric Scobie as member of the Municipality of Pontiac's urban planning committee, for a two (2) year term.

Carried

**06-02-048**  
**APPOINTMENT – C.C.U. MEMBER**

It is

Moved by           Jean Amyotte  
Seconded by       Garry Dagenais

AND RESOLVED THAT the municipal council appoint Mr. Michel Labelle as member of the C.C.U. for a two (2) year mandate.

Mr. Brian Middlemiss votes against the resolution.

Carried

**06-02-049**  
**USING THE PUBLIC WORKS DIRECTOR'S SERVICES FOR THE  
MANAGEMENT OF WATER COURSES (OF AN URGENT NATURE)**

WHEREAS the MRC des Collines-de-l'Outaouais has confirmed the exclusive jurisdiction on water courses situated on its' territory, in virtue of article 103 and the following of the "Act on municipal competences" (L.Q. 2005, chapter 6);

WHEREAS this law has come into force on January 1<sup>st</sup>, 2006;

WHEREAS article 105 in this law requires that the MRC designates an employee to remove all obstructions in a water course under its' jurisdiction, which constitutes a menace to public or material security, without delay;

WHEREAS on December 15, 2005, the MRC mayor's council designated in a transitional way, substitute officers in each of the municipalities within the MRC, one of whom being Mr. Robert Létourneau for the Municipality of Pontiac;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by           Raymond Gougeon  
Seconded by       Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT this council authorize the MRC des Collines-de-l'Outaouais to use Mr. Robert Létourneau, the public works director's services temporarily, to act in the management, of an urgent nature, of water courses on the Municipality of Pontiac's territory, as stipulated in article 105 of the "Act on municipal competences".

Carried

**06-02-050**  
**BICYCLE PATH – QUYON SECTOR**

WHEREAS the report on the bicycle path titled "Feasibility study on the recreational trail of the Wyman-Aylmer corridor";

WHEREAS this council deems it appropriate and pertinent to go ahead with this project, starting with sector 4 of the project (Quyion);

WHEREAS considering the economical benefits and the costs of getting the project underway, council agrees to favour the old highway 8 (Clarendon street);

CONSEQUENTLY, it is

Moved by           Raymond Gougeon  
Seconded by       Garry Dagenais

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac inform the CLD and the MRC des Collines of their will to implement the project beginning with sector 4 of the recreational trail (Quyon sector) and to begin with the necessary measures to complete this sector.

Mr. Brian Middlemiss votes against the motion.

Carried

**06-02-051**

**ACCESS TO RIVER – PARK AND DOCK – LUSKVILLE**

WHEREAS the increase in population in the Municipality of Pontiac;

WHEREAS the urban dispersion in the Eastern sector of the municipality;

WHEREAS there is a need to install the infrastructure in order to access the river for recreational purposes;

WHEREAS the increase in demand for this type of infrastructure;

WHEREAS furthermore, the necessity of a direct access to the river by the public safety department;

WHEREAS the necessity of a direct and safe access to a water supply facility by the fire department;

It is

Moved by           Jean Amyotte  
Seconded by       Garry Dagenais

AND RESOLVED THAT the Municipality proceed with searching for a favourable piece of land to establish such a project and to proceed with the necessary steps by contacting the provincial and federal authorities to make this project a reality.

Carried

**06-02-052**

**ACCESS TO THE RIVER – TERRY-FOX ROAD AND DE LA DÉTENTE ROAD**

WHEREAS the increase in traffic during winter;

WHEREAS damages caused to the road;

WHEREAS noise at all hours of the day;

It is

Moved by           Jean Amyotte  
Seconded by       Lawrence Tracey

AND RESOLVED THAT the Municipality ask the contractor who is responsible for the snow removal, to clear the snow from the river access at the end of Terry-Fox and de la Détente roads.

Carried

**VARIOUS REPORTS AND CORRESPONDENCE**

- Correspondence and enclosures from Mrs. Madeleine Carpentier
- Answer to our correspondence to the Department of Transport

- Correspondence from lawyer, Michel Lafrenière – legality of the construction of a secondary building without a permit....
- Correspondence from the Quebec municipal Commission sent to lawyer Isabelle Michaud – request for exemption of property taxes – Centre social Kogaluk
- Correspondence from the Department of Transport – answer to our request for street markings on highway 148 between Terry-Fox and Braun roads
- Dog licence – letter that could be sent with the tax bill – S.P.C.A.
- Denis Roy – Job application
- E-mail from Municipality of Chelsea – requesting support – septic installations
- Work relations committee – grievances # 01295, 02124, 01293, 09120, 02123, 02118, 02125, 01289
- The Municipal Commission’s decision – Tim Hortons Children’s Foundation’s request for recognition – exemption of property taxes
- Correspondence from Mrs. Sylvie Desfossés – arrest warrant
- Correspondence from Mrs. Sylvie Desfossés addressed the Quebec Bar Association – rejection of their conclusions
- Correspondence from Mrs. Sylvie Desfossés addressed to the MRC municipal Court – arrest warrant
- Correspondence from Mrs. Sylvie Desfossés addressed to the MRC municipal Court – request to revoke a judgement

### **TABLING OF DOCUMENTS**

- JLC Géomatique – service offer – roadmap
- Notice and comments from the Minister of Public Security - outline of the fire safety risk coverage
- Correspondence from the Minister of Natural Resources and Wildlife – hunting on the Municipality of Pontiac’s territory
- Minutes of the Recreation committee’s meeting held on November 29, 2005
- Correspondence from the Min. of environment – policy – integrate flooding levels to the regional planning and development plan
- List of investments made by the CLD and the MRC in the Municipality of Pontiac
- Correspondence from the Quebec DG of elections – evaluation of new voting mechanisms
- Correspondence from the M.A.M.R. – modifications to the follow-up program – request to take pH readings at the wastewater treatment plant
- Note from the fire Chief of the Pontiac fire department – use of departmental equipment
- Fondex Outaouais – cost analysis and next steps – geotechnical study – existing roads
- Inventory of permits issued in 2005 from all municipalities within the MRC des Collines
- Minutes of the MRC des Collines council meeting held on December 15, 2005
- Recommendation for payment from Fondex Outaouais – wastewater treatment
- Transmittal of file – hearing on February 16 – Marc Ménard file
- Various documents – landfill site – Municipality of Deux-Montagnes
- Minutes of the MRCs meeting of Directors general held on January 20, 2006
- Minutes of the meeting of Committee held on October 14, 2005
- Minutes of the MRC des Collines council meeting held on November 23, 2005
- MRC des Collines – Resolutions no. 06-01-016 and 06-01-019
- Access to the Hydro-Québec municipal Internet site – emergencies
- Grievances no. 01307 and 01308
- Minutes of the Pontiac Fire Dept. meeting held on January 18, 2006
- Decision from C.P.T.A.Q. – Yvon Ménard
- Chats Park documents and public vision consultation

**06-02-053**

### **CLOSING OF THE MEETING**

It is

Moved by           Lawrence Tracey  
 Seconded by       Brian Middlemiss

AND RESOLVED to close the meeting at 8:15 p.m. having gone through the agenda.

Carried

**Certificate of availability of credit / 0206002**

I, undersigned, secretary-treasurer, in conformity with article 961 of the Quebec Municipal Code, certify that the Municipality has sufficient credits for these expenditures related to the following resolutions: from no. 06-02-022 to 06-02-025, 06-02-027, 06-02-029 to 06-02-034, 06-02-035 and 06-02-037.

MAYOR

SECRETARY-TREASURER